

Est. 1^o. Gr. 4^a. A n^o 109.

13. — Gante (Fr. Juan de). Carta fecha en 1541 sobre ciertos abusos que notó en los clérigos y frailes de Nicaragua (Lettre de frère Jean de Gand, écrite en 1541, sur certains abus qu'il avait remarqués chez les prêtres et les moines de Nicaragua).

Elle est dans le tome LXXXII de la collection Muñoz, et forme une copie de sept pages en latin. Elle est datée des ides de janvier 1541.

C'est à Charles-Quint qu'elle est adressée.

Joannes de Gandavo, dont elle porte la signature, dit qu'il est venu à Nicaragua il y a six ou sept ans, à la demande de ses supérieurs.

Est. 4^o. Gr. 3^a. D n^o 90.

14. — WALBURGER (JACOBO), de la compañía de Jesus.
Breve noticia del Darien.

Cette notice, qui forme vingt pages, se trouve dans un volume in-fol. intitulé : *Papeles varios de Indias*; elle est datée du 20 juillet 1748, à Yavisa. L'auteur y dit qu'il était arrivé au Darien en 1745.

Voici le titre littéral qu'elle porte : *Breve Relacion de la provincia del Darien, de la ley y costumbres de sus naturales, de la esperanza de exaltar la santa fe, y del número de los Indios.*

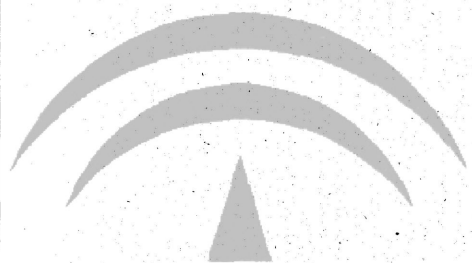
Le nom de l'auteur semble indiquer qu'il était flamand ou allemand : c'est ce qui m'a engagé à prendre note de son ouvrage. Le P. Walburger ne figure pas dans la *Bibliothèque des écrivains de la compagnie de Jésus* publiée par les PP. Augustin et Aloïs de Backer, Liège, 1853-1861, 7 vol. gr. in-8^o.

BIBLIOTHÈQUE

DE

L'ESCURIAL.

P.C. Monumental de la Alhambra y Generalife
CONSEJERÍA DE CULTURA



JUNTA DE ANDALUCÍA

BIBLIOTHÈQUE

DE L'ESCURIAL ¹.

Estante Tu O. Pluteo 2, n° 20.

1. — Libro intitulado *Olanda, Zelanda, etc.*,
en francés.

In-fol., pap., rel. en veau, avec filets, le gril sur les deux plats de la couverture,
154 feuillets, écriture du XV^e siècle.

Ce livre est dédié à Philippe le Bon, duc de Bourgogne. L'auteur ne se nomme pas, « pour cause de la petitesse de son œuvre. »

« Comme, n'a pas longtemps, dit-il, par la grâce et plaisir de mon très-honouré seigneur le comte de Bochem, je visitasse aucuns ses volumes et

¹ Dans un manuscrit de l'Escurial, in-fol., pap., rel. en veau, avec le gril sur les deux plats, et qui est marqué I × 19, est un *Catálogo de los libros de la librería de Su Mag^a del rey don Phelipe II^o, nuestro señor, distinguidos por lenguas y facultades, con algunas advertencias de su propia mano; de los quales los mas ó todos están en esta librería de S. Lorenzo el Real* (Catalogue des livres de la bibliothèque de S. M. le roi Philippe II, notre seigneur,

livres ou chastel de la Verre en Zélande, vint à ma main un petit livre qui se intituloit *La Cronicque de Hollande, de Zellande et de Frise*, composée en latin par honorable clerc Jehan de Becke, lequel livret je regarday et leuz jusques en fin, et en lisant congneuz icellui faire mention de plusieurs notables et saints hommes évesques d'Utrecht, ou nom et en l'onneur desquelz je, indigne, au commandement dudit seigneur comte de Bochem, mon maistre, pris plume et enchre, et commençay, selon mon petit entendement, à l'ayde d'aucuns plus expres (expers) de moy,

divisé par langues et facultés, avec quelques remarques de la propre main du Roi; desquels livres la plus grande partie ou tous sont dans cette Bibliothèque de Saint-Laurent le Royal).

J'ai extrait de ce Catalogue, dont les feuillets sont cotés de 1 à 115, les indications suivantes :

Fol. 39 v°. Une Chronique française de Charles-Quint, depuis qu'il fut juré par les grands de Castille.

Fol. 40. Un Froissart, en français.

Fol. eod. Un Froissart, traduit en castillan par le secrétaire Diego Gracian.

Fol. 45 v°. *Guerra en Flándes y justicia que hizo el duque de Alba de los condes de Agamon y Hornos en Bruselas.*

Fol. 53 v°. Jacques de Guyse, Histoire de Hainaut, en français.

Fol. eod. Illustrations de la Gaule Belgique par Le Maire, avec deux dessins d'Albert Durer.

Fol. 66. Molinet, Histoire de France.

Fol. 66 v°. Monstrelet, Continuation de l'Histoire de Froissart.

Fol. 105 v°. *Historia Belgica, en francés, pergamino.*

Fol. eod. *Historia de la guerra y paz en tiempo del duque Phelippe, en francés.*

Fol. eod. *Historia del duque Cárlos, en francés.*

Je n'ai retrouvé aucun de ces manuscrits dans le Catalogue de Bayer et dans ses suppléments.

Plusieurs manuscrits que j'avais voulu examiner n'existaient pas à la Bibliothèque, quand je la visitai; ils se trouvaient entre les mains, ou du bibliothécaire, ou de membres de l'Académie royale d'histoire. Tels sont :

I. *Ficcio hecha en favor del duque Cárlos para instruirle en sus deberes*, en français: in-fol., pap. (Est. Y, plut. 2°, n° 22.)

II. *Relacion de las cosas sucedidas en la cristiandad desde el año 1520 hasta 1558.* (Est. H, plut. 3, n° 4.)

III. *Vida interior de Felipe II*: in-4°, pap. (Invent. séparé, plut. 3°, n° 15.)

IV. *Papeles varios del reynado de D. Felipe II*: in-4°, pap. (Ibid., n° 27.)

V. *Papeles varios del reynado de Felipe II*: en italien, in-4°, pap.

escripre et translatter dudit langage lattin en langue franchoise, au moins mal que j'ay peu, ledit cronicque et histoire, sans muer le propos et entendement d'icellui. »

La chronique commence au règne de Néron et finit à l'année 1393 par le récit des dissensions qui s'élevèrent entre le duc Aubert de Bavière et Guillaume, comte d'Ostrevant, son fils, à l'occasion du bannissement de plusieurs barons et chevaliers de Hollande par le duc, à la suite du meurtre d'Alix de Poelgeest.

Le texte original a été imprimé plusieurs fois, notamment en 1611, à Franeker, sous ce titre: *Chronicon Johannis de Beka canonici Ultrajectini, continens res gestas episcoporum sedis Ultrajectinae et comitum Hollandiae, etc.*, in-4°.

MSS. separ. Plut. 1, n° 10.

2. — Felipe de Comines. Memorias de los hechos de Luis XI^o y Carlos VIII^o, su hijo.

In-fol., pap., doré sur tr., rel. en veau gaufré, avec écussons, 445 feuillets; écriture du temps.

On lit en tête, au 1^{er} feuillet: *Las Memorias del señor Philippe de Comines, cavallero y señor de Argenton, de los hechos principales de Luis onzeno y Carlos octavo, su hijo, reyes de Francia.*

Cette traduction espagnole de Comines est dédiée à Philippe IV par PHILIBERTO, *su humilde primo y criado*, qui date sa dédicace de Palerme, le 6 janvier 1622. Il l'offre au Roi, quoique, dit-il, S. M. n'en ait pas besoin pour connaître l'ouvrage original, puisqu'elle entend le français.

Tous les Mémoires, depuis le prologue adressé à l'archevêque de Vienne jusqu'au chapitre qui traite des obsèques du roi Charles VIII, y sont compris.

Je ne sache pas qu'elle ait jamais été imprimée.

Rien, dans la dédicace ni autre part, n'indique d'ailleurs quel était ce PHILIBERTO qui en fait hommage à Philippe IV.

Est. Y o L. Plut. 2, n° 1.

3. — Decretos imperiales y reales en varias lenguas.

In-fol., pap., rel. en veau, 127 feuillets, écriture du XVI^e siècle.

On trouve, dans ce volume, qui paraît provenir des chancelleries de Bruxelles :

Fol. 5. Lettres du duc Philippe de Bourgogne, données à Bruxelles au mois d'août 1446, contenant les privilèges accordés par lui aux marchands anglais trafiquants à Anvers, avec la promesse, en date du 12 du même mois, des bourgmestres, échevins et conseil d'Anvers, d'observer lesdits privilèges.

Fol. 6. Lettres de Henri VII, roi d'Angleterre, données le 12 décembre 1488, par lesquelles il approuve le traité de confédération et d'entre-cours fait entre ses commissaires et ceux de l'archiduc Philippe.

Fol. 9-19. Traité d'entre-cours entre Henri VII et l'archiduc Philippe, fait à Londres le 25 février 1495.

Fol. 20-25. Traité d'entre-cours conclu entre les ambassadeurs de l'Archiduc et ceux de Henri VII, à Calais, le 25 avril 1499.

Fol. 26-34. Traité d'entre-cours conclu à Londres, au mois d'avril 1506, entre les commissaires de Philippe le Beau, roi de Castille, archiduc d'Autriche, et ceux de Henri VII.

Fol. 35-37. Nouveau traité d'entre-cours, conclu à Bruxelles, le 24 janvier 1515, entre les commissaires de Charles, prince d'Espagne, archiduc d'Autriche, et ceux du roi d'Angleterre Henri VIII.

Fol. 38-45. Traité d'entre-cours conclu entre les ambassadeurs des deux rois, à Londres, le 11 avril 1520, ratifié par Henri VIII le 8 mai suivant.

Fol. 44-52. Traité de Cambrai, de 1529, et actes y relatifs.

Fol. 53-60. Traité d'entre-cours conclu entre les ambassadeurs de Charles V et de Henri VIII, sans date. (En tête on lit l'année 1542.)

Fol. 61-65. Lettres de Jean de Heinsbergh, évêque de Liège, et du chapitre, des nobles et des villes de ce pays, du 5 décembre 1431, ratifiant le traité fait entre leurs députés et ceux du duc de Bourgogne.

Fol. 65-68. Traité d'alliance entre les états de Liège et Charles-Quint, du 12 novembre 1518.

Fol. 70-72. Traité d'entre-cours entre les Pays-Bas et l'Écosse, conclu à Malines, le 15 avril 1529, ratifié par Jacques, roi d'Écosse, le 25 mai 1531, et par l'Empereur le 24 juillet suivant.

Fol. 72 v°. Lettre de Charles-Quint au roi d'Écosse, datée de Bruxelles, le 9 août 1531, en réponse aux plaintes que celui-ci lui avait faites sur le détressement de plusieurs de ses sujets par des marins hollandais et espagnols.

Fol. 73. Accord entre la reine Marie, régente des Pays-Bas, et Jean Champbell, ambassadeur du roi d'Écosse, sur plusieurs points concernant l'entretien de la bonne amitié et voisinage entre les deux pays, fait à Binche le 19 février 1540, style des Pays-Bas (1541, n. st.).

Fol. 76-80. Traité fait à Spire, en 1544, entre les ambassadeurs de Charles V et ceux de Christiern, roi de Danemark.

Fol. 81-82. Traité de trêve conclu à Thielt, le 27 juillet 1505, entre Philippe, roi de Castille, et Charles, duc de Gueldre.

Fol. 84-93. Traité conclu à Gorcum, le 3 octobre 1528, entre les ambassadeurs de l'Empereur et ceux de Charles, duc de Gueldre.

Fol. 94 v°-104. Traité de paix entre l'Empereur et Charles, duc de Gueldre, conclu à Grave, le 10 décembre 1536.

Fol. 105-108. Traité conclu à Venlo, le 3 septembre 1543, entre Charles V et Guillaume, duc de Clèves et de Juliers.

Fol. 110-112. Serment prêté à l'Empereur, devant Venlo, le 12 septembre 1543, par les députés de la noblesse et des villes de Gueldre.

Fol. 113-117. Traité d'alliance entre Guillaume, duc de Juliers, de Clèves, comte de Berg, etc., et Charles-Quint, conclu à Bruxelles, le 2 janvier 1543, style de Cambrai (1544, n. st.), ratifié par le duc, à Dusseldorf, le 22 janvier 1544.

Fol. 118-121. Autre convention faite entre les deux princes, à Bruxelles, le 2 janvier 1543, ratifiée par le duc, à Dusseldorf, le 1^{er} février 1544.

Fol. 122-127. Transaction faite à Augsbourg, le 26 juin 1548, entre l'Empereur et les états de l'Empire, concernant les Pays-Bas. (*En français.*)

Tous ces traités se trouvent transcrits dans des registres qui font partie de la collection de l'Audience, aux Archives du royaume de Belgique.

Est. M o X. Plut. 2, n° 11.

4. — Origen y sucesion de los príncipes de la casa de Austria hasta D. Felipe II^o, compuesta por LORENZO DE PADILLA. Crónica de D. Felipe I^o, desde la primera entrada de los Reyes Católicos en Granada hasta la muerte de estos, por el mismo LORENZO DE PADILLA, arcediano de Ronda (Origine et succession des princes de la maison d'Autriche jusqu'à Philippe II, par LORENZO DE PADILLA. Chronique de Philippe I^{er}, depuis la première entrée des Rois Catholiques à Grenade jusqu'à leur mort, par le même LORENZO DE PADILLA, archidiacre de Ronda).

In-fol., pap., doré sur tr., rel. en maroquin noir gaufré, avec le gril sur les plats, 184 feuillets, écriture de la deuxième moitié du XVI^e siècle.

Au recto du feuillet de garde qui précède le 1^{er} feuillet coté, il est écrit : *Al invictissimo monarcha Carlo el Máximo, emperador augusto, Africano, Toscano, Gállico, Saxónico, rei savio de las Españas é Indias occidentales, patron de la fee cathólica. Es dedicada la presente al sagrado nombre de Su Magestad por don LORENÇO DE PADILLA, arcediano de Ronda, su indigno siervo.*

Au verso du même feuillet on lit, d'une écriture plus récente : *Origen y sucesion de los príncipes de la casa de Austria hasta el rey don Phelippe el segundo, compuesta por don LORENÇO DE PADILLA, arcediano de Ronda.*

Puis vient un prologue où Padilla dit à l'empereur Charles-Quint qu'il n'était pas peu occupé à colliger, par son ordre, les chroniques d'Espagne, quand ses amis lui envoyèrent une écriture, en manière d'arbre généalogique de la très-illustre maison d'Autriche, rédigée en espagnol par fray

Antonio de San Miguel, de l'ordre de Saint-François, d'après Jean Stabius, chroniqueur de l'empereur Maximilien; que, l'ayant examinée de près, il y a trouvé des lacunes; que non-seulement il a entrepris de combler ces lacunes, mais que, comme il a reconnu que Pharamond, premier roi de France, descendait des rois troyens, il a complété l'arbre généalogique, en le faisant remonter jusqu'à Noé. L'auteur supplie l'Empereur d'accepter le service qu'il lui a rendu par la composition de cet ouvrage, et « qui, à » son avis, n'est pas médiocre¹. »

Le livre de Padilla est divisé en deux parties.

La première, composée de soixante et dix chapitres, commence en effet à Noé, et finit à Albert, landgrave d'Alsace.

La seconde ne comprend que onze chapitres; elle commence à l'empereur Rodolphe, et finit à don Carlos, fils de Philippe II. L'auteur donne, dans cette seconde partie, des notices beaucoup plus étendues que dans la première sur chaque personnage.

A l'article de Philippe le Beau, il rappelle à l'Empereur qu'il lui a dédié une chronique de ce prince, celle dont je vais faire mention dans l'instant. Il parle de Philippe II comme *héritier futur* des royaumes de Charles V. La notice qu'il consacre à l'Empereur lui-même indique, comme la remarque que nous faisons plus loin (p. 570), que son livre fut composé vers 1555.

Au fol. 83 commence la Chronique de Philippe le Beau, sous ce titre : *Crónica del rey don Philippe el primero, compuesta por el mismo arcediano. Comiença esta Crónica desde la primera entrada de los Reyes Cathólicos en Granada, y prosigue todo lo sucedido hasta las muertes del rey don Philippe y de entrambos rey y reina don Fernando y doña Ysabel.*

Cette Chronique est aussi précédée d'une dédicace à l'Empereur. L'auteur, après y avoir fait observer que les chroniqueurs du roi Ferdinand ont laissé, dans l'histoire, une lacune depuis l'an 1491 jusqu'au commencement du règne de l'Empereur, dit que, selon les intentions de S. M., il a tâché de savoir les événements qui se sont accomplis, de personnes véridiques et d'autorité qui s'y trouvèrent présentes. Il supplie l'Empereur, en terminant, d'ordonner que cette Chronique ne sorte pas de sa chambre, « parce que souvent les personnes que les livres de ce genre regardent,

¹ « Que no creo que lo he hecho (servicio) pequeño en esto. »

» arrangent les choses selon qu'il leur convient, et retranchent ce qui leur
 » déplaît, de manière que les chroniques perdent depuis beaucoup de leur
 » autorité, car on y trouve des faits qui ne sont pas vrais, et l'on en attri-
 » bue la faute à l'auteur du livre, qui n'en est pas coupable¹. »

Que Charles-Quint et ses successeurs aient eu, ou non, égard à cette recommandation, toujours est-il qu'on ne connaît pas de copie de la Chronique de Padilla.

Cette Chronique est divisée en deux livres.

Le premier, qui commence à la prise de Grenade par les Rois Catholiques, et finit à la mort de la reine Isabelle, a trente et un chapitres.

Le second livre en a trente-quatre. Il commence à la résolution de l'archiduc Philippe de prendre le titre de roi, et finit à la mort du roi Ferdinand.

Voici les sommaires des chapitres :

LIVRE PREMIER.

Chap. I. Comment le Roi et la Reine entrèrent triomphants en la cité de Grenade.

Chap. II. De la situation et des limites du royaume de Grenade.

Chap. III. Des lieux principaux qu'il y a en ce royaume, et de leur ancienneté.

Chap. IV. Comment l'Espagne, ou une partie de celle-ci, fut gouvernée par les Mores.

Chap. V. D'autres choses qui se passèrent à Grenade, et comment les Mores et les juifs en furent chassés.

Chap. VI. Comment le Roi fut frappé d'un coup de poignard à Barcelone, lorsqu'il était occupé du moyen de recouvrer le Roussillon.

Chap. VII. Comment le roi de France s'empara de Naples.

Chap. VIII. Comment le roi Ferdinand fut restitué dans le royaume de Naples, et de ce qui se passa cette année-là.

¹ « Porque muchas vezes las personas á quien tocan glosan las cosas á su propósito, y quitan lo que no les cumple, de manera que las corónicas después pierden mucha autoridad, por hallarse en ellas cosas no verdaderas, y atribuyen la culpa dellas á sus autores, no la teniendo... »